

Pro

Chapter 13

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

בֶּן חָכָם מְיוֹסֵר אָב יֹלֵץ לֹא-שָׁמַע גְּעָרָה: 1
rebuke udire non e-beffardo padre disciplina saggio figlio
[H1606](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3887](#) [H0001](#) [H4148](#) [H2450](#)

Il figliuol savio ascolta l'istruzione di suo padre, ma il beffardo non ascolta rimproveri.

מִפְרֵי בֵּי-אִישׁ יֹאכַל טוֹב וְנִפְשׁ בְּגָדִים חָמָס: 2
violenza tradire e-anima bene mangiare uomo bocca da-frutto
[H2555](#) [H0898](#) [H5315](#) [H0398](#) [H0376](#) [H6310](#) [H6529](#)

Per il frutto delle sue labbra uno gode del bene, ma il desiderio dei perfidi è la violenza.

נֹצֵר נֶפְשׁוֹ שֹׁמֵר פִּי בּוֹכָה-שׁוֹ מְחַתֵּה- 3
comes-a-ruin labbro-suo egli-chi-opens-wide anima-suo custodire bocca-suo custodire
[H4288](#) [H8193](#) [H6589](#) [H5315](#) [H8104](#) [H6310](#) [H5341](#)
לּוֹ:
per-himself

Chi custodisce la sua bocca preserva la propria vita; chi apre troppo le labbra va incontro alla rovina.

מִתְאַוֶּה גַּאִין נֶפְשׁוֹ עֲצֹל וְנִפְשׁ חַרְצִים תְּדַשֵּׁן: 4
è-richly-supplied diligente e-anima pigro anima-suo e-non-c'è desiderare
[H1878](#) [H5315](#) [H6102](#) [H5315](#) [H0369](#) [H0183](#)

L'anima del pigro desidera, e non ha nulla, ma l'anima dei diligenti sarà soddisfatta appieno.

דְּבַר-שֶׁקֶר יִשְׂנָא צָדִיק וְרָשָׁע יִבְאִישׁ וַיִּחְפֹּר: 5
e-e-disgracefully acts-shamefully e-malvagio giusto odiare menzogna parola
[H2659](#) [H0887](#) [H7563](#) [H6662](#) [H8130](#) [H8267](#) [H1697](#)

Il giusto odia la menzogna, ma l'empio getta sugli altri vituperio ed onta.

צְדָקָה תִּצְרֵר תָּם-דֶּרֶךְ יְרֻשָׁעָה תִּסְלֶף חַטָּאת: 6
peccato overthrows e-ma-wickedness via integrità custodire giustizia
[H5557](#) [H7564](#) [H1870](#) [H8537](#) [H5341](#) [H6666](#)

La giustizia protegge l'uomo che cammina nella integrità, ma l'empietà atterra il peccatore.

יֵשׁ מִתְעַשֵּׂר גַּאִין כָּל מִתְרוֹשֵׁשׁ וְתוֹן רַב: 7
molto e-ricchezza impoverire tutto e-non-c'è one-chi-pretends-a-essere-ricco c'è
[H1952](#) [H7326](#) [H3605](#) [H0369](#) [H6238](#) [H3426](#)

C'è chi fa il ricco e non ha nulla; c'è chi fa il povero e ha di gran beni.

כֶּפֶר נִפְשׁ-אִישׁ עֲשָׂרוֹ לֹא-שָׁמַע וְרֵשׁ יֹרֵשׁ גְּעָרָה: 8
threat udire non e-impoverire ricchezze-suo uomo anima riscatto
[H1606](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7326](#) [H6239](#) [H0376](#) [H5315](#)

La ricchezza d'un uomo serve come riscatto della sua vita, ma il povero non ode mai minacce.

אֹר-צָדִיקִים יִשְׁמַח וְנֵר רְשָׁעִים יִדְעֶף: 9
will-essere-put-fuori malvagio e-lampada rallegrarsi giusto luce
[H1846](#) [H7563](#) [H8055](#) [H6662](#) [H0216](#)

La luce dei giusti è gaia, ma la lampada degli empi si spegne.

רק- solo	בְּזִיוֹן in-da-insolence	יָתֵן dare	מִצָּה strife	וְאֵת- e-con	נוֹעֲצִים consigliare	חֲכָמָה: sapienza
H7535	H2087	H5414	H4683	H0854	H3289	H2451

Dall'orgoglio non vien che contesa, ma la sapienza è con chi dà retta ai consigli.

הוֹן ricchezza	מִתְקַבֵּל da-vanità	יִמְעַט dwindles	וְקָבֵץ e-radunare	עַל- su	יָד mano	יִרְבֶּה: moltiplicare
H1952	H1892	H4591	H6908		H3027	

La ricchezza male acquistata va scemando, ma chi accumula a poco a poco l'aumenta.

תּוֹחֵלֶת speranza	מִמְשָׁכָה tirare	מַחֲלָה- essere-malato	לֵב cuore	וְעֵץ e-albero	חַיִּים vita	תַּאֲוָה desiderio	בָּאָה: venire
H8431	H4900			H6086		H8378	H0935

La speranza differita fa languire il cuore, ma il desiderio adempiuto è un albero di vita.

בִּזְ disprezzare	לְדַבָּר per-parola	יִתְקַבֵּל brings-destruction-su	לּוֹ himself	וַיֵּרָא e-timorato	מִצְוָה comandamento	הוּא quello
H0936	H1697			H3373	H4687	H1931

יִשְׁלֵם:
ripagare

Chi sprezza la parola si costituisce, di fronte ad essa, debitore, ma chi rispetta il comandamento sarà ricompensato.

תּוֹרַת legge	חָכָם saggio	מְקוֹר è-un-fountain-di	חַיִּים vita	לָטוֹר per-allontanarsi	מִמְקוֹשֵׁי da-laccio	מּוֹת: morte
H8451	H2450	H4726		H5493	H4170	H4194

L'insegnamento del savio è una fonte di vita per schivare le insidie della morte.

שֶׁכֶּל- senno	טוֹב buono	יָתֵן dare	חֵן grazia	וְדָרַךְ e-via	בְּגֵדִים tradire	אֵיתָן: è-loro-ruin
H7922		H5414	H2580	H1870	H0898	H0386

Buon senno procura favore, ma il procedere dei perfidi è duro.

כָּל- tutto	עָרוֹם prudente	יַעֲשֶׂה fare	בְּדַעַת in-conoscenza	וְכִסִּיל e-stolto	יִפְרֹשׁ stendere	אִוְלָת: stoltezza
H3605	H6175		H1847	H3684	H6566	H0200

Ogni uomo accorto agisce con conoscenza, ma l'insensato fa sfoggio di follia.

מְלָאָךְ messaggero	רָשָׁע malvagio	יִפֹּל cadere	בְּרָע in-male	וְצִיר e-ma-an-envoy	אֱמוּנִים faithful	מְרַפָּא: guarigione
H4397	H7563	H5307			H0529	H4832

Il messo malvagio cade in sciagure, ma l'ambasciatore fedele reca guarigione.

רִישׁ povertà	וְקִלּוֹן e-vergogna	פּוֹרַע sciogliere	מוֹסָר disciplina	וְשׁוֹמֵר e-custodire	תּוֹכַחַת rimprovero	יִכְבֹּד: onorare
	H7036		H4148	H8104		H3513

Miseria e vergogna a chi rigetta la correzione, ma chi dà retta alla riprensione è onorato.

תַּאֲוָה desiderio	גְּהִיָּה essere	תְּעֵרֵב è-sweet	לְנַפֵּשׁ per-anima	וְתוֹעֵבַת e-abominazione	כָּסִילִים stolto	סוֹר allontanarsi	מֵרָע: da-male
H8378	H1961	H6149	H5315	H8441	H3684	H5493	

Il desiderio adempiuto è dolce all'anima, ma agl'insensati fa orrore l'evitare il male.

קְסִילִים	וְרָעָה	(יְהָכֵם)	[וְחָכֵם]	חֲכָמִים	אֶת־	(הוֹלֵךְ)	[הלוֹךְ]	20
stolto	e-pascolare	essere-saggio	e-essere-saggio	saggio	con	camminare	camminare	
H3684		H2449	H2449	H2450	H0854	H1980	H1980	
							יָרוּעַ:	
							fare-il-male	

Chi va coi savi diventa savio, ma il compagno degl'insensati diventa cattivo.

טוֹב:	יְשָׁלֵם	צְדִיקִים	וְאֶת־	רָעָה	תִּרְדָּף	חַטָּאִים	21
bene	ripagare	giusto	*	calamità	inseguire	sinneri	
		H6662	H0853		H7291	H2400	

Il male perseguita i peccatori ma il giusto è ricompensato col bene.

חַוְטָא:	תִּיל	לְצַדִּיק	וְצִפּוֹן	בָּנִים	בְּנֵי־	יִנְחִיל	טוֹב	22
peccare	valore	al-giusto	e-nascondere	figlio	figlio	ereditare	buono	
H2398	H2428	H6662	H6845			H5157		

L'uomo buono lascia una eredità ai figli de' suoi figli, ma la ricchezza del peccatore è riserbata al giusto.

בְּלֹא	נִסְפָּה	וַיֵּשׁ	רְאשִׁים	נִיר	אֵכֶל	רֵב־	23
in-non	quello-quale-è-swept-via	e-c'è	impoverire	è-il-fallow-ground-di	food	abbondanza	
H3808	H5595	H3426	H7326	H5215	H0400	H7230	
							מִשְׁפָּט:
							giudizio
							H4941

Il campo lavorato dal povero dà cibo in abbondanza, ma v'è chi perisce per mancanza di equità.

מוֹסֵר:	שָׁחַרְו	אֶהֱבֹו	בְּנוֹ	שׂוֹנֵא	שְׁבִטוֹ	חוֹשֵׁף	24
disciplina	cercare-di-buon'ora-suo	e-amare-suo	figlio-suo	odiare	verga-suo	trattenere	
H4148	H7836	H0157		H8130	H7626	H2820	

Chi risparmia la verga odia il suo figliuolo, ma chi l'ama, lo corregge per tempo.

פ	תְּחַסֵּר:	רְשָׁעִים	וּבֶטֶן	נַפְשׁוֹ	לְשַׁבֵּעַ	אָכַל	צְדִיק	25
[selah]	mancare	malvagio	e-ventre	anima-suo	per-a-il-satisfying-di	mangiare	giusto	
	H2637	H7563	H0990	H5315	H7648	H0398	H6662	

Il giusto ha di che mangiare a sazietà, ma il ventre degli empì manca di cibo.